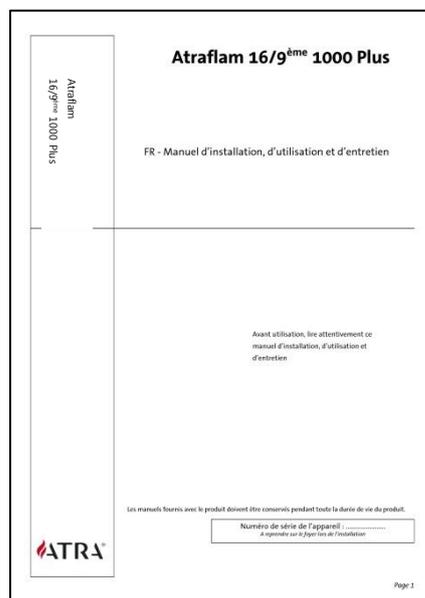


Atraflam
16/9^{ème} 1000 Plus

Atraflam 16/9^{ème} 1000 Plus

FR - Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien



Avant utilisation, lire attentivement ce manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien

Les manuels fournis avec le produit doivent être conservés pendant toute la durée de vie du produit.

Numéro de série de l'appareil :
A reprendre sur le foyer lors de l'installation



Sommaire

Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien

1.0 Références aux textes législatifs.....	3	4.3 Mise en place du combustible	6
2.0 Consignes de sécurité	3	4.4 Premier allumage	6
2.1 Mise en garde.....	3	4.5 Utilisation au quotidien.....	6
2.2 Alimentation en air.....	3	4.6 Rechargement en bois de chauffage.....	6
2.3 Distances de sécurité relative à l'installation	4	4.7 Utilisation de l'installation lors du changement de saison.....	7
3.0 Installation	4	5.0 Instructions d'entretien	7
3.1 Protection des parois des locaux servant d'adossement.....	5	5.1 Nettoyage de la vitre	7
3.2 Le sol.....	5	5.2 Retrait des cendres.....	7
3.3 L'habillage.....	5	5.3 Nettoyage et élimination des dépôts de suie.....	7
3.4 Circulation de l'air.....	5	5.4 Ramonage du conduit.....	7
3.5 Raccordement au conduit.....	5	5.5 Examen visuel de l'appareil.....	7
4.0 Instructions d'utilisation	5	6.0 Figures	8
4.1 Identification et utilisation des commandes.....	5	6.1 Figure 1.....	8
4.2 Choix du combustible.....	6	6.2 Figure 2.....	8
		6.3 Déflecteurs d'avaloir et boucliers thermiques.....	9

7.0 Garantie.....11

7.1 Garantie contractuelle.....11

7.2 Exclusions.....11

8.0 Résolution des problèmes.....11

9.0 Annexes

9.1 Document technique

9.2 Certificat de conformité (DOP)

Avant-propos

Merci d'avoir choisi un foyer ATRA., nous vous remercions de votre confiance. Nos foyers sont conçus et fabriqués en France à partir de matériaux de qualité.

Le présent manuel décrit l'installation, l'utilisation quotidienne et l'entretien de votre foyer ATF 16/9 1000 PLUS. Lisez soigneusement ces instructions avant d'installer et d'utiliser votre foyer.

Attention : votre foyer est destiné à une utilisation en tant que chauffage d'appoint et ne peut pas être considéré comme un chauffage unique.

Conservez le présent manuel à portée de main près de votre foyer ATRA ATF 16/9 1000 PLUS.

1.0 Références aux textes législatifs

L'installation d'un insert est soumise aux législations et aux réglementations nationales en vigueur.

Pour la France, elle doit être conforme au DTU 24.2 de Décembre 2006.

Les réglementations locales, y compris celles se rapportant aux normes nationales et européennes doivent être respectées lors de l'installation du produit. Pour les pays de la communauté européenne, cet appareil est conforme à la norme NF.EN 13 229 :2001/A2 :2004, Annexe ZA.

Les instructions d'installation et d'utilisation sont fournies avec l'appareil. Elles doivent être impérativement lues avant l'installation.

Une plaque signalétique de l'appareil se trouve au-dessus de la porte, à l'intérieur du carter de protection. Elle comporte les informations suivantes : fabricant (nom et adresse), norme de fabrication, modèle, caractéristiques techniques.

2.0 Consignes de sécurité

Attention ! Les surfaces de l'appareil peuvent être très chaudes.

Il faut impérativement en tenir compte dans l'usage quotidien de l'appareil et plus particulièrement lors de la présence d'enfants.



Veillez à ce que les rideaux, meubles et autres matériaux inflammable se trouvent à une distance minimale de 150 cm.



Veillez bien à ce que les ouvrants se trouvent à une distance minimale de 150 cm.

2.1 Mise en garde

Toute modification de l'appareil ou de son installation par le revendeur, l'installateur ou l'utilisateur peut perturber le fonctionnement et la sécurité de l'appareil.

Le montage d'accessoires ou d'appareils supplémentaires non fournis par ATRA peut avoir les mêmes conséquences. Il en va de même si certains éléments nécessaires au fonctionnement et à la sécurité auront été démontés ou supprimés.

Dans tous ces cas le fabricant décline sa responsabilité ainsi que sa garantie concernant :

- la conception des installations de chauffage ;
- les études thermiques ;
- et la réalisation des réseaux de gaines de distribution de chauffage.

Ceux-ci étant de la seule compétence de l'installateur professionnel ayant les qualifications requises.

2.2 Alimentation en air

- **De la pièce d'installation**

Danger : s'assurer que l'admission en air frais extérieur, propre au fonctionnement de l'appareil, est adaptée à la pièce dans laquelle l'insert est installé.

Créer cette arrivée d'air frais (250 cm² minimum de section réelle de passage d'air) si elle est inexistante et la positionner sous la partie inférieure ou à l'arrière de l'appareil.

Si cette arrivée d'air frais s'alimente directement sur l'extérieur, elle doit être placée face aux vents dominants.

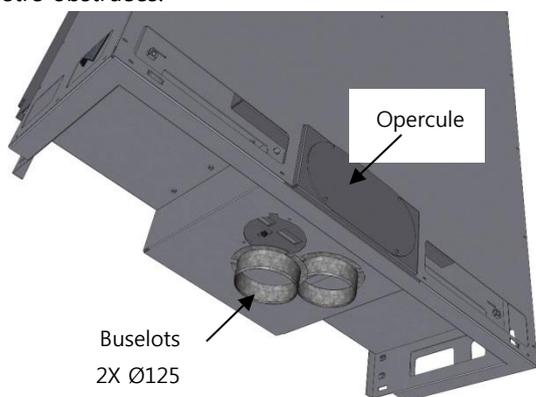
En cas de présence d'une grille de protection, s'assurer que le passage est compatible avec les besoins de l'appareil. S'assurer régulièrement que les entrées d'air ne sont pas obstruées.



Danger : une arrivée d'air frais inexistante ou inadaptée peut entraîner la diffusion de fumées de combustion dans la pièce et provoquer un état de somnolence, des nausées ou des malaises chez les personnes présentes.

- **De l'appareil**

Les tuyaux d'entrée d'air de combustion (raccordables) sont prévus d'usine pour être montés en partie inférieure de l'appareil. Il est toutefois possible de le positionner sur la face arrière en inter-changeant l'opercule. Dans tous les cas, les buses de raccordement en air de combustion ne doivent pas être obstruées.



Voir le document technique de l'appareil joint à ce manuel en annexe.

2.3 Distances de sécurité relatives à l'installation

Ouvertures à réaliser dans l'habillage

Voir « Alimentation en air » du document technique de l'appareil joint à ce manuel en annexe.

Distance entre l'insert et le mur d'adossement ininflammable

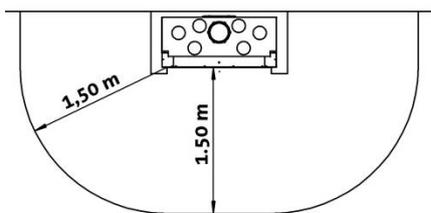
50 mm minimum à ajouter à l'épaisseur de l'isolant, voir figures 1 et 2 page 9.

Isolation préconisée

50mm de laine de roche d'une densité de 90 kg/m³ revêtu d'une feuille d'aluminium sur une face. Voir figures 1 et 2 page 9.

Distance par rapport au mobilier

1,5 mètre MINIMUM



Diamètre du conduit de raccordement

Voir « Raccordement au conduit » sur le document technique de l'appareil joint à ce manuel. Il est impératif de conserver la section de sortie de fumée lors du raccordement au conduit.

3.0 Installation

Avant de commencer l'installation, s'assurer du bon fonctionnement des organes de l'appareil (voir le document technique de l'appareil joint à ce manuel) :

- 1- Vérifier lors de la livraison que l'appareil est complet et ne présente pas de dégâts.
- 2- Enlever les protections de transport et la vis de maintien de la porte en haut de l'appareil, signalée avec une étiquette jaune ou orange.
- 3- Effectuer les vérifications de fonctionnement suivantes :
 - levage et abaissement de la porte guillotine
 - basculement de la porte vers l'avant (pour nettoyage)
 - Vérification de la commande d'arrivée d'air.
- 4- Relever le numéro de série figurant en haut de la porte

pour le joindre à votre dossier client et le noter sur le manuel de l'appareil.

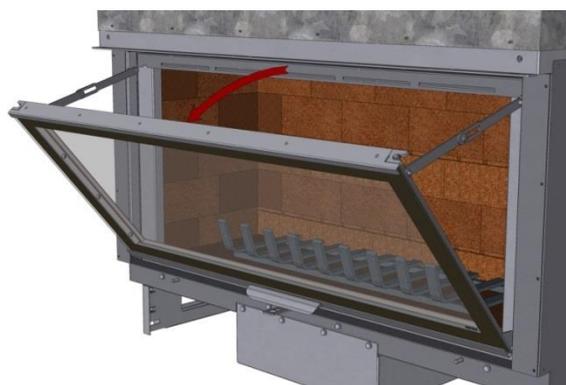
- fonctionnement de la porte en guillotine, réalisée en manipulant la porte par la poignée. Ce mode d'ouverture doit être utilisé pour le chargement de l'appareil. Attention, en fonctionnement, la poignée peut être très chaude.

- ouverture porte basculante ; les verrous se trouvent en haut à gauche et à droite de la porte de l'appareil. Pour déverrouiller, les translater vers l'extérieur par un mouvement horizontal. Tirer la porte par sa partie supérieure pour la faire basculer vers l'avant. Pour verrouiller la porte, la pousser vers l'arrière et repousser les deux verrous vers le milieu de l'appareil jusqu'à leur complet verrouillage.

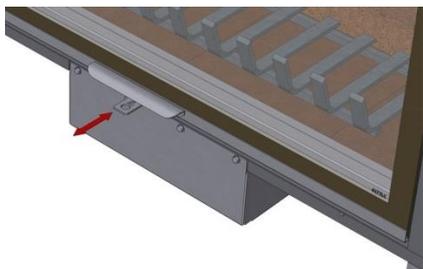
Nota :

Cette fonction doit être utilisée pour le nettoyage de la vitre essentiellement.

Pour l'allumage, le rechargement, le vidage des cendres, utiliser la fonction « guillotine »

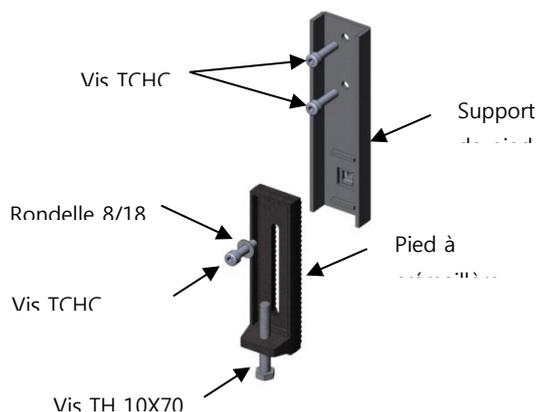


- fonctionnement du réglage d'air de combustion ; d'avant en arrière. Se manipule avec la main froide.



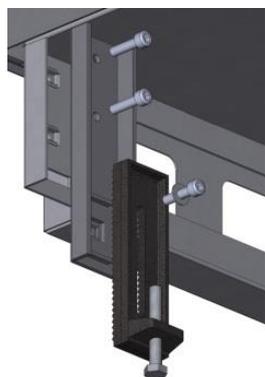
Régler la hauteur de l'appareil à l'aide des pieds réglables

Composition du pied réglable (en option, réf : 15625) :



Montage :

A l'avant



A l'arrière



3.1 Protection des parois des locaux servant d'adossement

Il doit être procédé à l'enlèvement de tous les matériaux combustibles ou dégradables sous l'action de la température sur les parois ou à l'intérieur de celles-ci (sols, murs et plafonds) à l'emplacement de la cheminée, voir figure 1 page 9.

L'isolation nécessaire doit être réalisée avec des matériaux isolants ayant un classement A1 ou au moins M0 et une lame

d'air ventilée d'au moins 50 mm d'épaisseur entre l'appareil et l'isolant.

Dans tous les cas, l'environnement de l'installation doit être conforme aux législations et réglementations en vigueur du pays d'installation.

3.2 Le sol

Le sol doit pouvoir supporter le poids de l'ensemble appareil et habillage. Se reporter au document technique de l'appareil. Prévoir un éventuel étaillage.

3.3 L'habillage

L'habillage de l'appareil doit être réalisé en matériaux incombustibles (se référer aux normes en vigueur). L'intérieur de l'habillage doit être intégralement isolé. Il est impératif de respecter la ventilation par une lame d'air d'au moins 50 mm d'épaisseur entre l'isolant et l'appareil, voir figures 1 et 2 page 9. L'habillage doit être autoporteur et ne doit pas être lié à l'appareil. Un jeu de 3 mm minimum entre l'habillage et l'appareil, doit permettre la dilatation de ce dernier.

3.4 Circulation de l'air

L'arrivée d'air frais doit déboucher sous la base ou à l'arrière de l'appareil. L'air doit pouvoir circuler entre la pièce d'installation et le soubassement au travers des ouvertures réalisées à cet effet.

L'air de convection doit pouvoir circuler entre l'insert et l'habillage. Il est en outre essentiel de veiller à ce que l'alimentation en air de convection des ouvertures en base et au-dessus de l'appareil ne soit pas obstruées, voir le document technique de l'appareil joint à ce manuel en annexe. Il est préférable de raccorder les sorties d'air de convection sur les grilles de diffusion au moyen de gaines prévues à cet effet (Ø 125mm) et de respecter les surfaces d'évacuation, voir le document technique de l'appareil en annexe.

Les sorties d'air chaud doivent être au minimum à 300 mm du plafond, voir figure 1 page 9. Ce plafond doit être réalisé en matériaux incombustibles et ventilé en cas de faux plafond.

3.5 Raccordement au conduit

L'insert peut être relié à une cheminée et à un conduit approuvé (norme NFP 51.201.1) pour les appareils à combustible solide, avec les températures de fumées spécifiées dans le document technique de l'appareil joint à ce manuel.

La section du conduit de raccordement de l'appareil doit être identique à la section de la sortie des fumées de l'appareil. Se référer au document technique de l'appareil joint à ce manuel. Le dimensionnement de l'installation doit être réalisé selon une note de calcul comme prévu par le DTU 24.1.

L'appareil doit être seul à être raccordé au conduit de fumée.

Le raccordement entre l'appareil et le conduit de fumée doit être réalisé selon les règlements du pays d'installation. Les conditions de tirage recommandées sont de 15 Pa \pm 2. Important : les différents joints réalisés lors du raccordement doivent être étanches. Une fuite peut entraîner des dysfonctionnements.

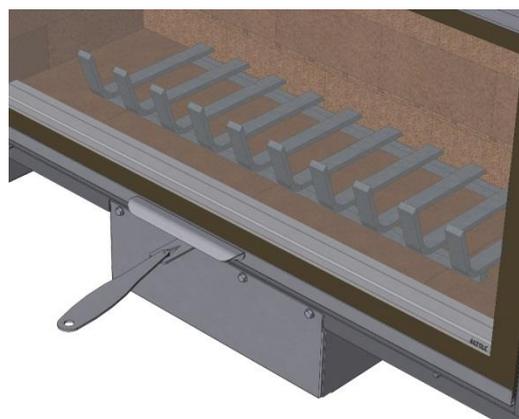
4.0 Instructions d'utilisation

Cet appareil est conçu pour fonctionner porte fermée. La fonction «guillotine» doit être utilisée pour la mise en route ou le rechargement.

4.1 Identification et utilisation de la commande d'entrée d'air de combustion

Située entre la cornière de recouvrement et la porte. Cette commande permet de régler la quantité d'air destinée à la combustion du bois. Le curseur tiré vers l'avant correspond à la position ouverte. Lors du démarrage, le curseur sera sur la position ouverte. On pourra ensuite réguler la combustion en fermant plus ou moins le curseur en le repoussant vers l'arrière en respectant un minimum d'ouverture pour se prémunir d'une mauvaise combustion et d'un encrassement prématuré de l'installation.

Cette commande se manipule avec la main froide (fournie avec l'appareil) pour éviter tout risque de brûlure.



4.2 Choix du combustible

Ce foyer est destiné à brûler du bois bûches. Il ne doit pas servir d'incinérateur (déchets ménagers, matières plastiques, caoutchouc, produits gras, etc...) ou brûler du combustible liquide, du charbon ou autre dérivés qui provoquent des risques de feu de cheminée par encrassement du conduit. Toujours utiliser du bois de chauffage de qualité. Un combustible de qualité n'endommage pas l'installation et permet d'obtenir un résultat optimal.

Préférez le bois dur au bois tendre (Charme, hêtre, chêne, châtaigner, etc...).

Un bois de chauffage de qualité doit être sec, c'est-à-dire qu'il doit présenter un taux d'humidité inférieur à 20% (minimum 2 ans de séchage).

L'utilisation de bois de chauffage humide crée des désordres graves :

- dépôt de suie ou de goudron sur la vitre, dans la chambre de combustion et dans la cheminée ;
- réduction de la chaleur diffusée par l'insert ;
- risque de feu de cheminée suite à l'accumulation de suie dans la chambre de combustion, le conduit et la cheminée ;
- risque d'étouffement du feu.

La quantité d'énergie obtenue à partir d'un kilogramme de bois de chauffage varie très peu d'une variété à l'autre. En revanche, le poids varie considérablement d'une variété de bois à l'autre.

Par exemple, un volume donné de bouleau produira moins d'énergie (kWh) qu'un volume équivalent de chêne, plus lourd.

Pour information : la quantité d'énergie produite pour 1 kg de bois de chauffage de qualité est d'environ 3,8 kWh. 1 kg de bois de chauffage parfaitement sec (taux d'humidité nul) produit environ 5 kWh, alors qu'1 kg de bois de chauffage présentant un taux d'humidité de 60 % produit seulement 1,5 kWh.

N.B. : ne jamais utiliser de liquide inflammable de type essence, kérosène, ou autre pour allumer l'appareil, au risque d'endommager l'appareil ou de se blesser.

4.3 Mise en place du combustible

La longueur maximum des bûches doit être inférieure d'une dizaine de centimètres à la largeur de l'appareil.

Elles doivent être placées contre le panneau de briques arrière de la chambre de combustion pour une meilleure combustion. Leur taille devrait être de :

- Ø de 2 à 4 cm maximum avec 8 à 10 bûches par mise en route avec du bois d'allumage ;
- Ø 15 cm environ avec 2 à 3 bûches par rechargement pour le bois de chauffage (fendu).

Attention, ne jamais excéder une charge de bois de 4 kg à l'intérieur de ce foyer.

4.4 Premier allumage

Toujours laisser les liants de l'habillage se sécher complètement avant la première utilisation.

Un délai de 2 à 4 semaines est recommandé afin d'éviter toute fissuration. Se renseigner auprès de l'installateur pour une première mise en chauffe.

- vérifier que l'entrée d'air de combustion soit ouverte ;
- placer deux bûches de taille moyenne à l'entrée et au fond de la chambre de combustion ;
- froisser quelques pages de papier journal (ou utiliser un allume feu) entre ces deux bûches ;
- entrecroiser du bois d'allumage sur ce papier, puis allumer ;
- ajouter progressivement des bûches et laisser brûler vivement quelques heures ;
- laisser ensuite le feu s'éteindre seul. Répéter cette opération deux fois.

N.B. : risque de mauvaises odeurs lors de la première utilisation.

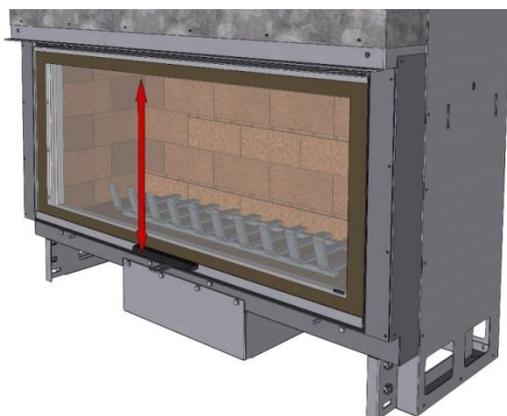
Produits peints. Lors de la première utilisation, l'appareil peut diffuser un gaz irritant et dégager des odeurs désagréables. Ce gaz n'est pas toxique, mais il est recommandé de bien aérer la pièce. Laisser le feu brûler avec un grand tirage jusqu'à ce qu'aucun gaz, fumée ou odeur ne puisse être détecté.

4.5 Utilisation au quotidien

Se référer au document technique de l'appareil joint à ce manuel pour la localisation des commandes.

- ouvrir l'entrée d'air de combustion;
- ouvrir la porte guillotine ;
- placer deux bûches de taille moyenne au fond de la chambre de combustion ;
- froisser quelques pages de papier journal (ou utiliser de l'écorce de bouleau) entre ces deux bûches ; entrecroiser du bois d'allumage sur ce papier, puis allumer ; ajouter des bûches progressivement et après combustion de la charge précédente ;
- régler la puissance de chaleur voulue avec la commande d'entrée d'air de combustion, après avoir ajouté du bois de chauffage.

La porte guillotine doit être fermée entre chaque ajout de combustible.



4.6 Rechargement en bois de chauffage

Attention ! Il est recommandé d'attendre qu'il ne reste que des braises avant d'ajouter à nouveau du bois. Avant d'ouvrir la porte, ouvrir complètement le réglage d'air de combustion afin de permettre l'équilibrage des pressions.

- ouvrir progressivement la porte guillotine ;
- ajouter le bois de chauffage et refermer la porte guillotine ;
- s'assurer que le réglage d'air de combustion soit ouvert à son maximum pendant quelques minutes, jusqu'à ce que le bois s'embrace ;

- régler l'entrée d'air de combustion pour obtenir la capacité de chauffage souhaitée.

N.B. : une porte entre-ouverte, un excès de tirage, un chargement excessif peuvent entraîner une surchauffe de l'appareil.

La surchauffe survient lorsque l'appareil est suralimenté en bois et/ou lorsque l'entrée d'air primaire est laissée en position d'ouverture maximum. Le cas échéant, réduire immédiatement l'entrée d'air.

Attention : une surchauffe peut endommager votre foyer.

Faire appel à un professionnel pour remédier à tout tirage semblant faible ou excessif.

4.7 Utilisation de la cheminée lors du changement de saison

Lors des changements de saison avec variation brutale de température, en cas de mauvais tirage ou de fort vent, des problèmes de tirage peuvent survenir au niveau de la cheminée et empêcher l'évacuation de la fumée.

Dans l'une des situations ci-dessus, il est recommandé d'utiliser moins de bois et d'ouvrir davantage les entrées d'air afin de réduire les émissions de fumée et d'accélérer la combustion. Un tirage adéquat est ainsi assuré. Retirer plus fréquemment les cendres pour éviter toute accumulation.

5.0 Instructions d'entretien

5.1 Nettoyage de la vitre

La quantité de dépôts de suie dépend du taux d'humidité du combustible, des conditions de tirage et du réglage de l'entrée d'air.

Une grande partie de cette suie est normalement consommée en présence d'un feu vif dans la chambre de combustion,

toutefois un nettoyage ponctuel de la vitre fait partie de l'utilisation d'un appareil de chauffage au bois.

Pour un nettoyage standard, une fois l'appareil complètement refroidi humidifier une éponge avec de l'eau chaude, utilisez du savon, de Marseille par exemple. Frotter, puis nettoyer la vitre à l'eau claire et séchez avec un linge doux et sec.

Pour les taches tenaces, il est recommandé d'utiliser un nettoyeur pour vitres.



Attention : Ne jamais projeter le produit directement sur la vitre : cela risque de détériorer la peinture et les fixations de la vitre

ainsi que le joint, ce qui peut entraîner la casse de la vitre.

5.2 Retrait des cendres

Le retrait des cendres ne peut être effectué que lorsque l'appareil est froid (absence de braises) ! Racler les cendres tout en veillant à toujours laisser une couche de cendres sur la sole foyère pour la protéger.

Attention, dans la couche de cendre peuvent se trouver quelques braises incandescentes.

5.3 Nettoyage et élimination des dépôts de suie

Pendant l'utilisation, de la suie peut se déposer sur les surfaces internes de la chambre de combustion, principalement dans l'avaloir. La suie est un bon isolant. Elle réduit donc la puissance thermique de l'installation.

Pour maintenir une puissance thermique de l'insert à son niveau optimal, il est recommandé de procéder à un nettoyage régulier de la chambre de combustion, lorsque l'accumulation de la suie est visible.

Cette opération peut aussi être réalisée lors du ramonage des conduits et de la cheminée.

5.4 Ramonage du conduit

Le ramonage du conduit doit être réalisé par un professionnel.

Après ce ramonage, veiller à retirer les dépôts de suies sur les déflecteurs se trouvant à l'intérieur de l'avaloir.

En France, le Règlement Sanitaire Départemental impose un minimum de deux ramonages par an, avant le premier allumage en automne et un deuxième pendant la période de chauffage pour s'assurer que le conduit d'évacuation ne s'est pas obstrué.

Faire parvenir au moins une copie de votre facture de ramonage à votre compagnie d'assurance.

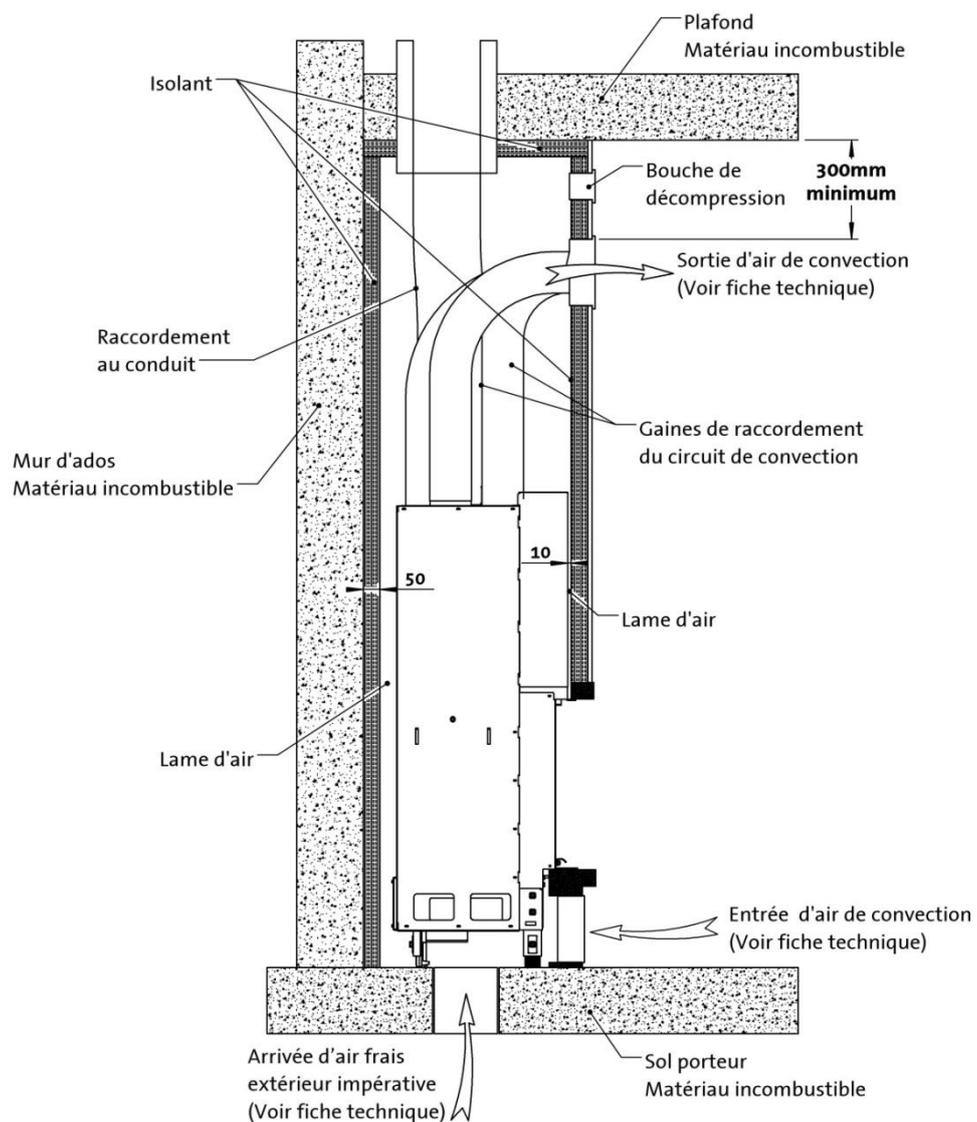
5.5 Examen visuel de l'appareil

Avertissement : veiller à contrôler personnellement et soigneusement l'insert une fois par an suite à l'opération de ramonage /nettoyage (Joints, Déflecteurs, Briques foyères...).

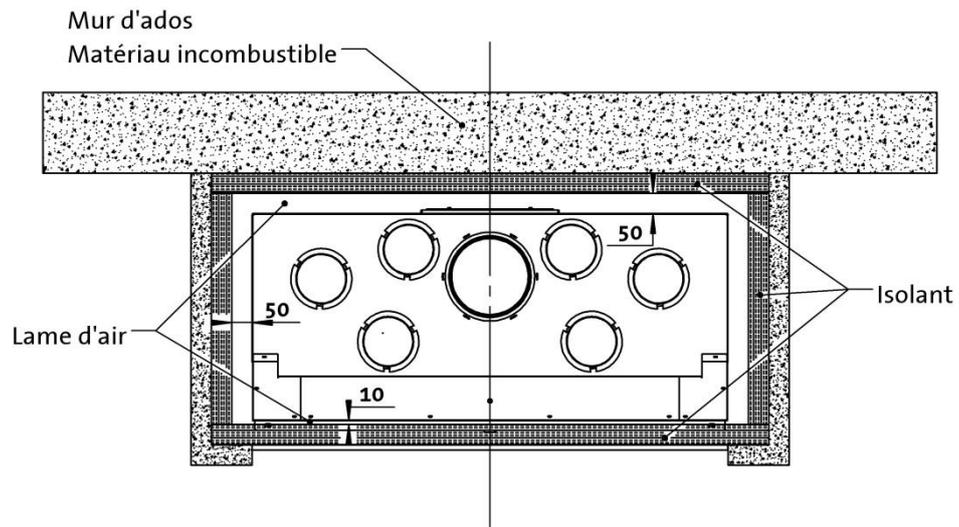
Tout joint montrant des signes d'usure, de déformation ou de dureté doit être remplacé.

6.0 Figures

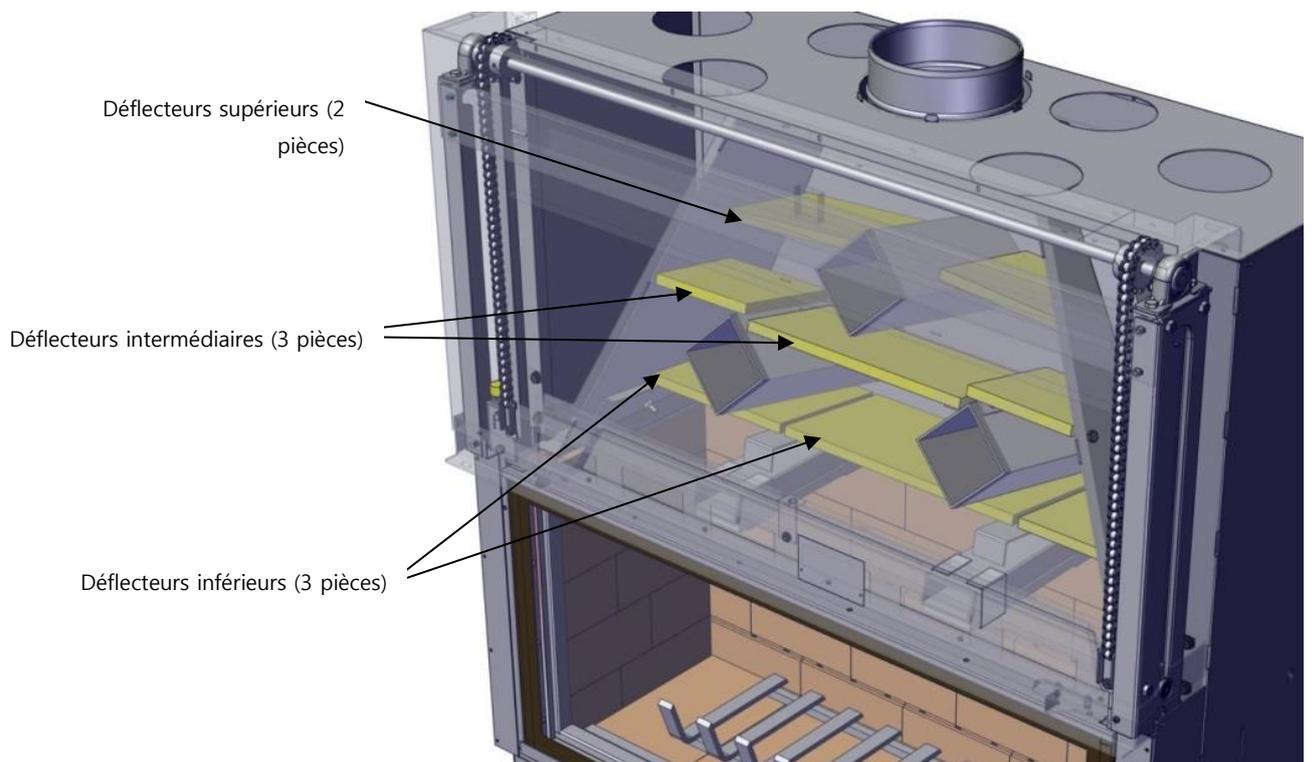
6.1 Figure 1

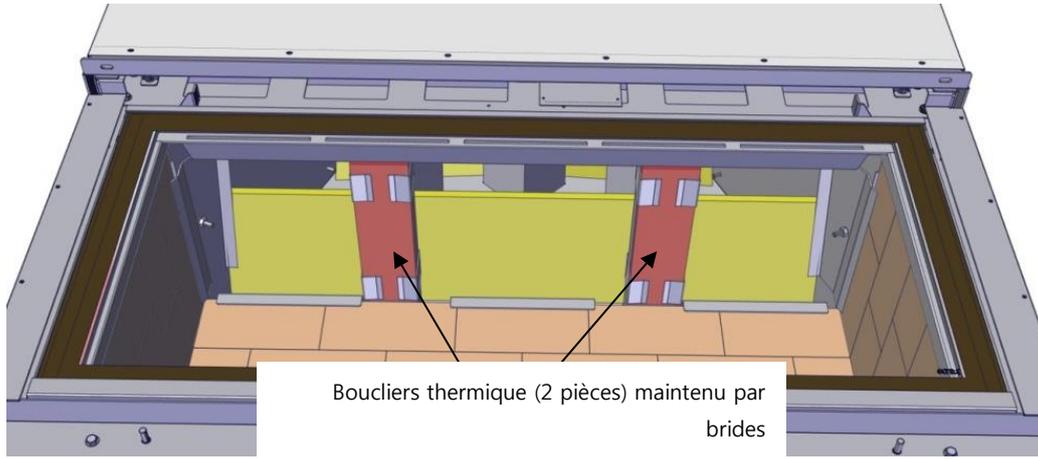


6.2 Figure 2



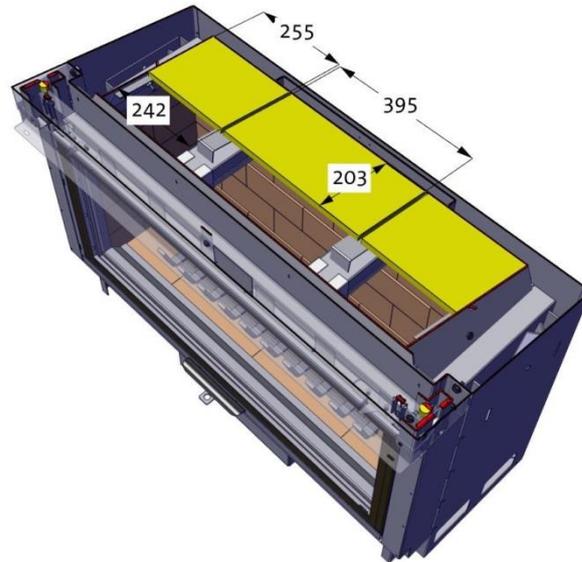
6.3 Déflecteurs d'avaloir et boucliers thermiques





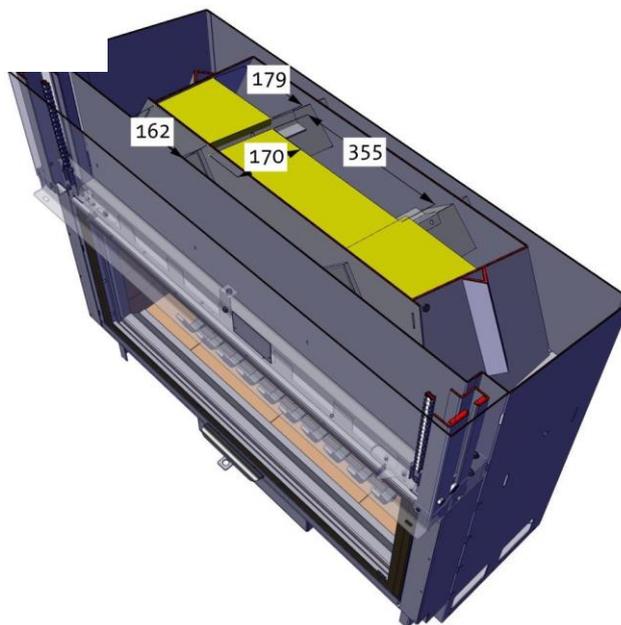
Boucliers thermique (2 pièces) maintenu par brides

Défecteurs inférieurs



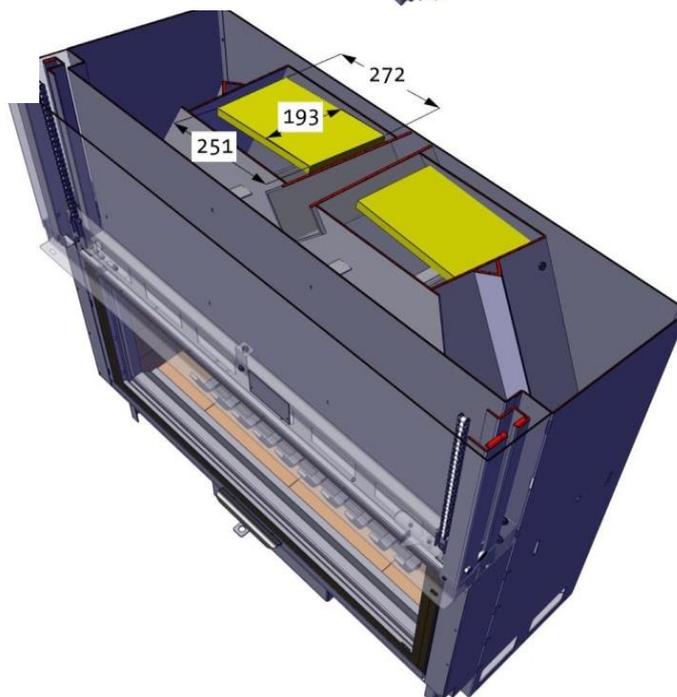
Défecteurs inférieurs en 3 parties. Les latéraux reposent sur les maintiens de brique de chaque côté de l'avaloir et sur des fers plats inclinés situés sur les tubes d'amenée d'air de balayage. Le déflecteur central repose sur des fers plats inclinés situés sur les tubes d'amenée d'air de balayage. Les déflecteurs latéraux sont trapézoïdaux, la petite largeur est à l'avant

Défecteurs intermédiaires



Défecteurs intermédiaires en 3 parties, Les latéraux reposent sur l'arrête supérieure de la tuyère et un support métallique sur le côté de l'avaloir. Le central repose sur des fers plats en partie haute des tuyères. Ces déflecteurs sont en contact avec la face avant de l'avaloir. Les déflecteurs latéraux sont trapézoïdaux, la petite largeur est à l'avant

Défecteurs supérieurs



Défecteurs supérieurs, en 2 parties, reposent sur l'angle latéral de la tuyère supérieure et deux tiges sur le côté de l'avaloir. Ces déflecteurs sont en contact avec la face arrière de l'avaloir. Ils sont trapézoïdaux, la petite largeur est à l'avant

7.0 Garantie

7.1 Garantie contractuelle

Les produits ATRA, auxquels s'applique la présente garantie, sont fabriqués avec soin à partir de matériaux de haute qualité.

Nos foyers sont garantis pour une durée de 5 ans débutant à date de facturation.

Les foyers à bois doivent être installés par un installateur agréé, L'installateur doit s'assurer avant l'installation de la bonne qualité et du bon fonctionnement du conduit d'évacuation des fumées conformément aux normes nationales et éventuellement locales applicables et selon les préconisations du fabricant.

La réparation ou le remplacement de composants couverts par la garantie ne prolonge en aucun cas la durée totale de la garantie.

7.2 Exclusions

Notre garantie commerciale ne couvre pas :

- Les pièces d'usure, telles que les composants de la chambre de combustion (déflecteurs, joints, briques foyères, etc.),
- Les vitres, la peinture, les pierres naturelles, les éléments en béton et tous les revêtements décoratifs,
- Les dommages liés à une mauvaise utilisation : combustible inapproprié ou de mauvaise qualité, surchauffe, défaut d'entretien, non-respect des instructions d'utilisation décrites dans le manuel de l'appareil, etc,
- Les dommages liés au transport ou à une mauvaise installation de l'appareil,
- Les dommages causés par la modification de l'appareil sans le consentement du VENDEUR ou l'utilisation de pièces qui ne seraient pas d'origine,
- tout dommage direct ou dommage indirect. En particulier, ATRA ne pourra être tenu des frais de démolition, reconstruction d'un habillage dans lequel est encastré le Produit.

8.0 Résolution de problèmes

Encrassement de la vitre

- Abaissez complètement la porte de manière à ce qu'elle soit bien fermée.
- Inspectez le joint d'étanchéité de la porte et vérifiez que le bord inférieur de la vitre n'est pas usé ou endommagé.
- Vérifiez le taux d'humidité du bois (< à 20%).
- Vérifiez que les interstices des déflecteurs ne sont pas obstrués au-dessus et en dessous de la vitre.
- Respectez les instructions d'allumage et de combustion.
- Vérifiez que le mécanisme d'ouverture de porte est correctement verrouillé.
- Vérifiez que le levier de réglage d'air est ouvert au maximum.
- Vérifiez que le conduit de fumée ne soit pas obstrué (le conduit a-t-il été ramoné).

Difficulté d'actionnement de la porte relevable

- Nettoyez et graissez les éléments de guidage.

Qualité :

Tous les appareils ATRA ont été testés dans des laboratoires indépendants et sont conformes à la norme NF-EN 13229.

Labellisés «Flamme Verte» ils présentent des

- Vérifiez que le joint d'étanchéité de la porte n'adhère pas à la carcasse du foyer.

Refoulement de fumée

- Contrôlez le tirage de l'installation.
- Assurez-vous que la cheminée n'est pas obstruée.
- Assurez-vous que le conduit de cheminée est suffisamment échauffé avant d'ouvrir la porte relevable.
- Ne brûlez que du bois sec.
- Assurez-vous que le débit d'air frais entrant est suffisant (grille ou conduit d'arrivée d'air non obstrués).

Brique réfractaires ou vermiculite fissurées.

ATRAFLAM 16/9 1000 PLUS

Caractéristiques techniques

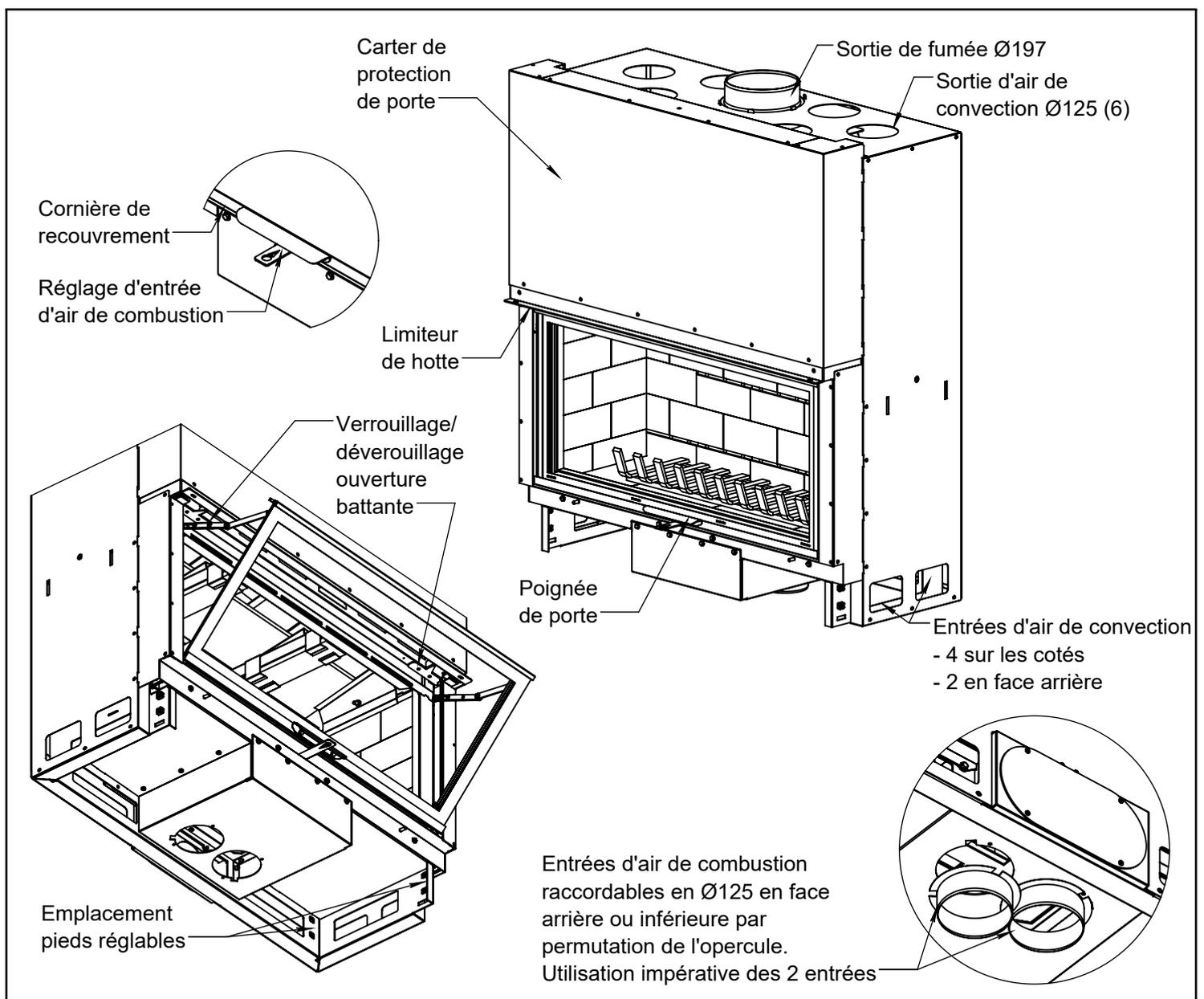
Puissance nominale	kW : 14,0
Rendement	% : 75,0
Température moyenne des fumées	°C : 289
Débit massique des fumées	g/sec : 14,6
Emission de CO (à 13% de O ₂)	% : 0,10
Emission de particules fines (à 13% de O ₂)	mg/Nm ³ : 18,6
Emission de COV (à 13% de O ₂)	mg/Nm ³ : 95,1
Emission de NOx (à 13% de O ₂)	mg/Nm ³ : 71,4
CO ² moyen	% : 8,30
Indice d'efficacité énergétique (IEE)	: 99
Combustible autorisé	: Bois
Conditions de tirage recommandées	Pa ± 2 : 12
Poids total	kg : 366

Alimentation en air

- Arrivée d'air frais extérieur impérative
250 cm² minimum de section de passage réel réservé au fonctionnement du foyer.
Air de combustion raccordable en 2 x Ø125
Attention, le Ø de la gaine d'arrivée d'air de combustion doit être prévu pour compenser les pertes de charges du tracé.
- Arrivée d'air de convection intérieure
Surface minimum 680 cm² de passage intégral
- Sortie d'air de convection
6 sorties en Ø 125 mâle (ne peuvent être obstruées)
Surface minimum 735 cm² de passage intégral

Raccordement au conduit

Ø197 mâle (ne peut être réduit)



ATRAFLAM 16/9 1000 PLUS

Features

Nominal heat output	kW : 14.0
Efficiency	% : 75.0
Flue gas temperature	°C : 289
Flue gas volume	g/sec : 14.6
CO emissions (13% O ₂)	% : 0.10
Dust (13% O ₂)	mg/Nm ³ : 18.6
OGC (13% O ₂)	mg/Nm ³ : 95.1
NOx (13% O ₂)	mg/Nm ³ : 71.4
Mean CO ₂ content	% : 8.30
Energy efficiency index	: 99
Authorized combustible	: Wood
Recommended draught conditions	Pa±2 : 12
Total weight	kg : 366

Air supply

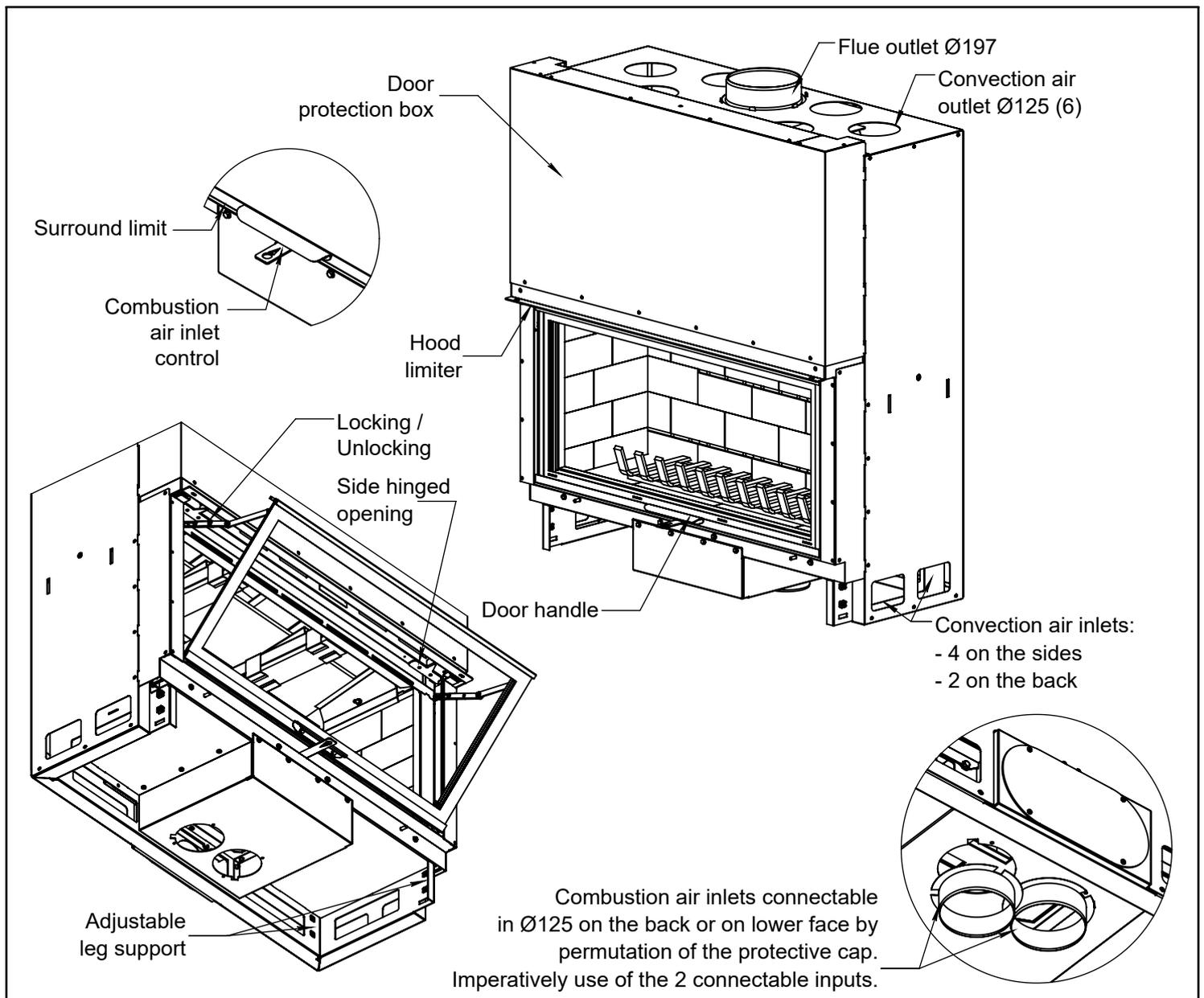
- Requirement for external fresh air inlet
 Minimum of 250 cm² of air passage cross-section for the operation of the fireplace.
 Combustion air inlet connectable in 2 x Ø 125.
 Warning ! the Ø of the combustion air inlet duct must be provided to compensate for the pressure losses due to the air circuit.

- Internal convection air inlet
 Minimum of 680 cm² for the cross section area

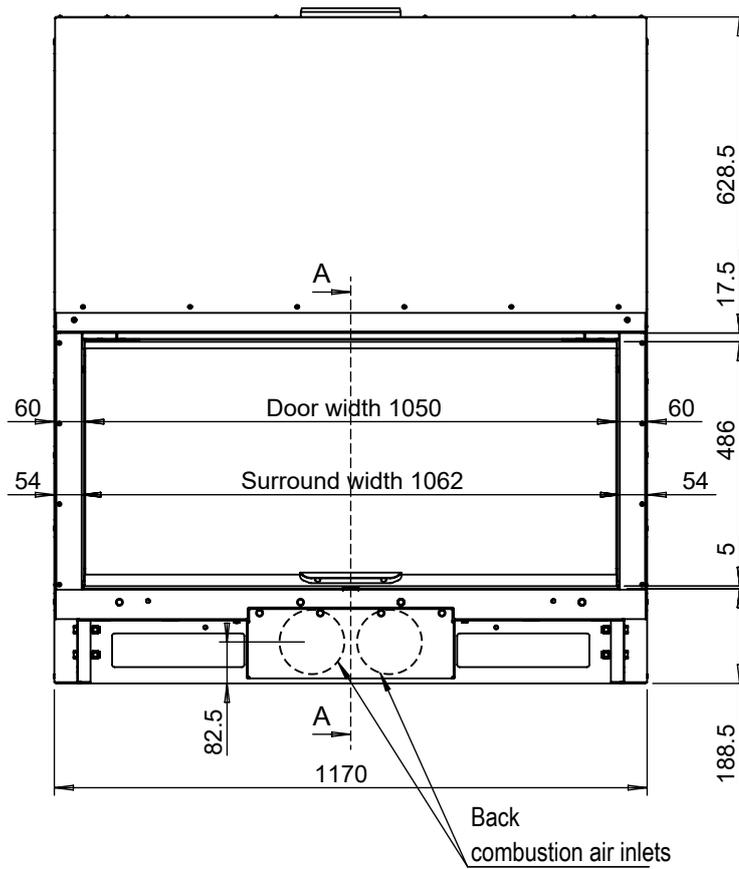
- Convection air outlet
 6 outlets Ø 125 male (cannot be blocked)
 Minimum of 735 cm² for the cross section area

\varnothing^{197} male

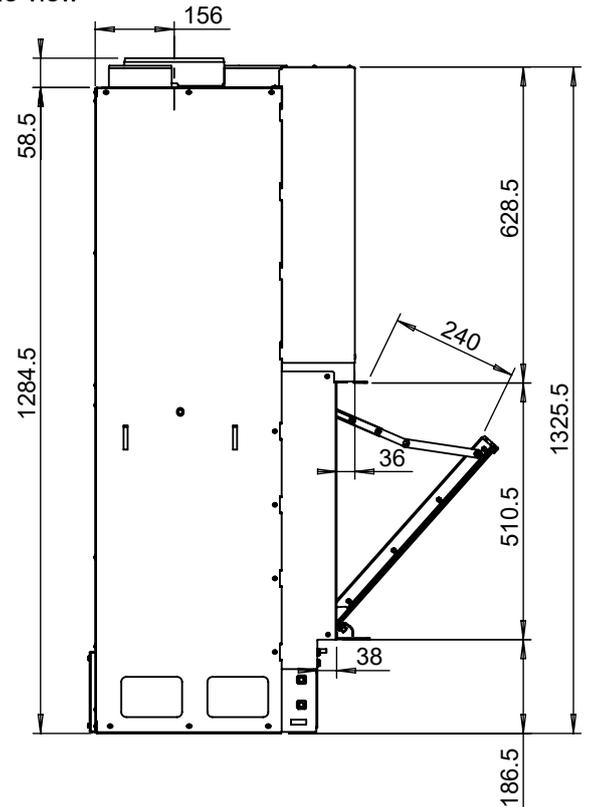
Ø197 male



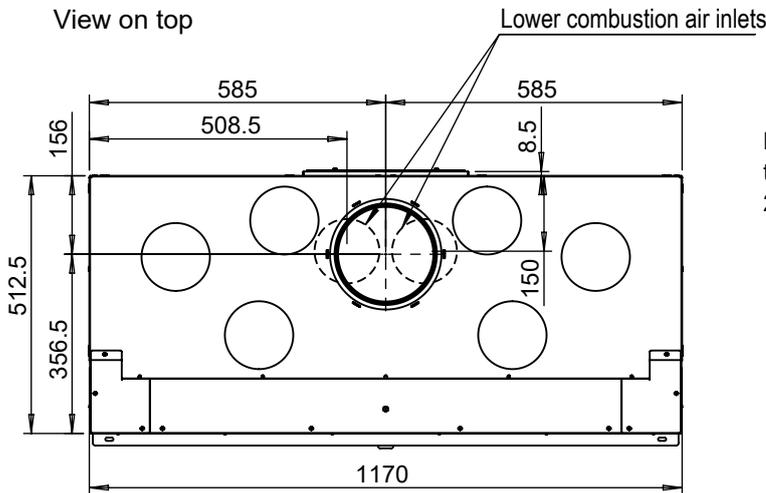
Face view



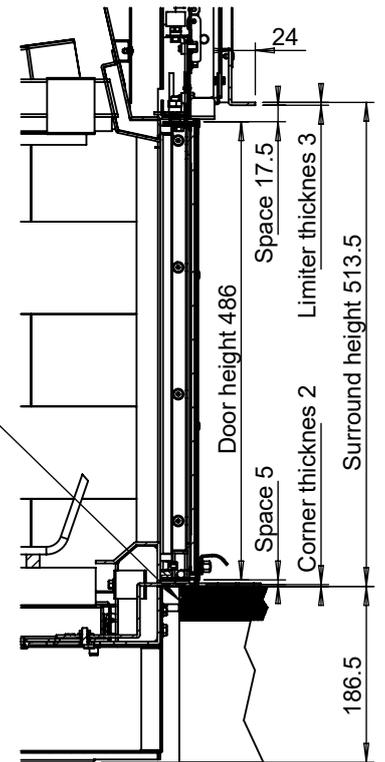
Side view



View on top



Maximum overlap under the front corner cover of 20 mm.



Vertical cross section A-A (1 : 8)

General tolerance: ±2mm

According to standard: NF.EN 13 229

Notified body:

CTIF, 44 av. de la Division Leclerc
92318 Sèvres Cedex

Test report n°
TD N° 4729 / TD N° 4729 P

Guy-Cédric Galéa, Directeur général
Jøtul France SAS
3, chemin du Jubin - 69570 Dardilly

Déclaration de Performance

NO. ATF16_9-1000-PLUS-CPR20211210		
1.	Produit : Foyer de cheminée	
2.	Type / Version : [Article 11-4] ATRAFLAM 16_9 1000 PLUS	
3.	Usage : Foyer ouvert et inserts à alimentation manuelle pour combustibles minéraux solides	
4.	Nom et adresse du fabricant : [Article 11-5] JØTUL France 3, chemin du Jubin 69570 Dardilly Tel. : +33 4 72 52 22 40 E-mail : contact@jotul.fr	
5.	Mandataire : [Article 12-2] -	
6.	AVCP : Système 3 Système d'évaluation et de vérification de la constance de la performance, Annexe V	
7.	Organisme vérificateur agréé : CTIF NB 1677 44 Av. De la division Leclerc F- 92318 Sèvres Cedex TD N° 4729 / TD N° 4729 P Rapport de test :	
8.	Performances déclarées :	
	Norme harmonisée EN13229:2001/A2:2004/AC:2007	
	Caractéristiques essentielles Performances	
	Sécurité incendie Réaction au feu Distance minimale aux matériaux combustibles Risque d'incendie par la chute de combustible ardent	A1 Distances minimales en mm Devant = 1000 Dessus = 500 Sol = 0 Ce foyer est destiné à être habillé avec des épaisseurs d'isolants conformes aux exigences locales Satisfait
	Emissions de combustion	CO [0,10 %] NOx [71,4 mg/Nm3] COV [95,1 mg/Nm3] Poussières [18,6 mg/m3]
	Température de surface	Satisfait
	Sécurité électrique	-
	Possibilités d'entretien	Satisfait
	Pression d'eau maximale de service	-
	Température des fumées à la puissance nominale	T[289°C]
	Résistance mécanique de support de la cheminée	NPD
	Puissance thermique Puissance nominale Plage de puissance Puissance de chauffage de l'eau	14,0 kW - -
	Rendement	η [75,0%]

DECLARATION :

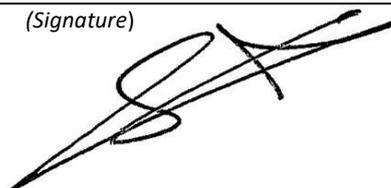
Les performances du produit identifié par les points 1 et 2 sont en conformité avec les performances déclarées au point 8.
Ces déclarations de performances sont sous la seule responsabilité du fabricant identifié par le point 4.

Signé pour le compte du fabricant par :

Fabien Servant
Directeur de Production ATRA
(Nom et fonction)

Motz 10 décembre 2021
(Lieu et Date)

(Signature)



Declaration of Performance (DoP)

NO. ATF16_9-1000-PLUS -CPR20211210		
1.	Product type:	Inset appliance
2.	Type, Batch or serial number: [Article 11-4]	ATRAFLAM 16_9 1000 PLUS
3.	Intended use of the product:	Inset appliance without hot water supply
4.	Name and Address of the manufacturer: [Article 11-5]	JØTUL France 3, chemin du Jubin 69570 Dardilly Tel. : +33 4 72 52 22 40 E-mail : contact@jotul.fr
5.	Contact address: [Article 12-2]	No relevance
6.	AVCP: System(s) of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in CPR, Annex V	System 3
7.	Notified Body:	CTIF NB 1677 44 Av. De la division Leclerc F- 92318 Sèvres Cedex TD N° 4729 / TD N° 4729 P
	Test Report no:	
8.	Declared performance:	
	Harmonized technical specification	EN13229:2001/A2:2004/AC:2007
	Essential characteristics	Performance
	Fire safety Reaction to fire Distance to combustible materials Risk of burning fuel falling out	A1 Minimum distances, in mm Front = 1000 Top = 500 Floor = 0 Inset installed in a surround insulated according to local recommendation. No
	Emission of combustion products	CO [0.10 %] NOx [71.4 mg/Nm ³] OGC [95.1 mg/Nm ³] Dust [18.6 mg/m ³]
	Surface temperature	Pass
	Electrical safety	-
	Cleanability	Pass
	Maximum water operating pressure	-
	Flue gas temperature at nominal heat output	T[289°C]
	Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
	Thermal output Nominal heat output Room heating output Water heating output	14.0 kW - -
	Energy efficiency	η [75.0%]

DECLARATION:

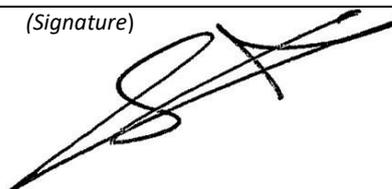
The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed on behalf of the manufacturer by:

Fabien Servant
ATRA Production Manager
(Name and function)

Motz December 10, 2021
(Place and date issue)

(Signature)



JØTUL vise sans cesse à améliorer ses produits. C'est pourquoi il se réserve le droit de modifier les spécifications, couleurs et équipements sans avis préalable.

